

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 92 (1966)  
**Heft:** 16

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.11.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Une des spécialités de JALLUT:

## les peintures pour grandes constructions métalliques

Nous fabriquons des peintures de fonds: minium de plomb synthétique **Primer universel** et **Primer galvazinc** pour le fer sablé; une peinture de finition et antirouille VIDUR déjà longuement éprouvée dans les conditions les plus difficiles pour gazomètres et installations de craquage. Des peintures spéciales à 2 composants et à base de résines synthétiques résistant aux vapeurs d'acides ou basiques pour intérieurs de réservoirs, etc. Chaque problème variant d'une industrie à l'autre, soumettez-nous le vôtre. Nous le résoudrons à entière satisfaction grâce à notre personnel technique qualifié, à nos laboratoires et à notre grande expérience.



### Références:

Usines à gaz de Genève, de La Chaux-de-Fonds, de Lausanne; Service des eaux de la ville de Lausanne et d'Estavayer-le-Lac; Stations d'épuration des eaux usées de Vidy-Lausanne et du Chenit-Le Sentier, etc.

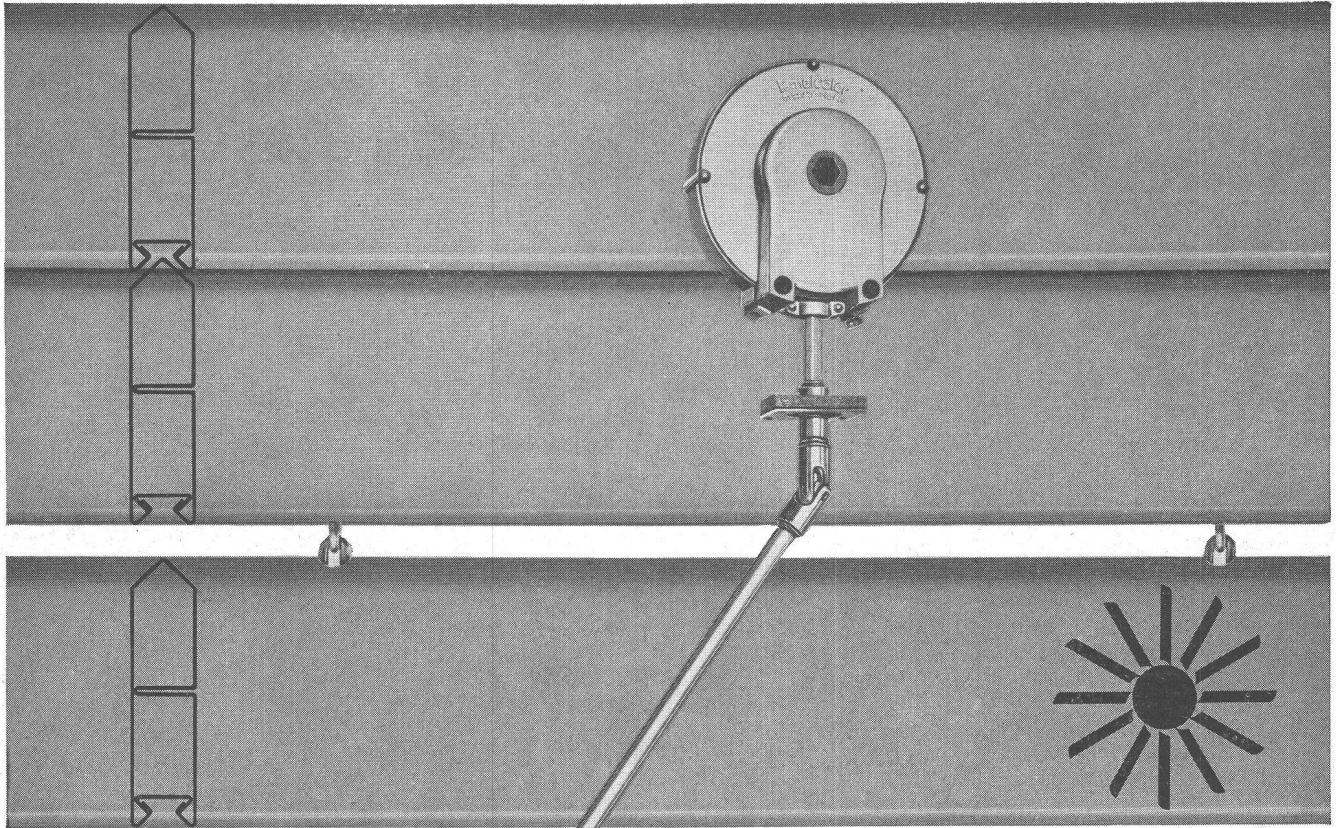
### Dépôts à:

Lausanne	Cheneau-de-Bourg 1
Genève	rue Dancet 7
La Chaux-de-Fonds	rue Jaquet-Droz 10
Neuchâtel	Fausses-Brayes 9
Lugano	via Balestra 2
Morges	place de l'Eglise 6
Wallisellen, Alte Winterthurerstr. 61,	
Représentant: J. Dietiker Tél. 051/93 42 96	
Fabrique à Annemasse (France)	



# Jallut

JALLUT S.A., fabrique de couleurs et vernis BUSSIGNY/Lausanne Tél. 021/89 15 15



# stavia color luxe

Les avantages du volet à rouleau  
Stavia-color luxe

**Construction précise, soignée**

par assemblage de profils tubulaires en aluminium pré-laqué, renforcés par une double paroi intermédiaire. La lame elle-même est constituée par l'assemblage de deux profils.

**Pièces et mécanismes**

Nous en usinons nous-mêmes la majorité.

**Nous livrons sans supplément de prix**

les axes en fer peints à l'antirouille munis de roulements à billes ou de galets en nylon.

**Trois types de tirage:** sangle — manivelle — moteur.

**Treuil Lamelcolor contenu dans un boîtier**

inoxydable protégeant les engrenages de tous les débris de béton, plâtre, etc.

**Manœuvre facile**

**Fonctionnement silencieux**

Coulisseaux insonorisés

**La rouille n'est pas à craindre**

Lames renforcées, lame finale et coulisseau en aluminium.

**Economique à l'usage**

Entretien minime.

**Pratique**

Pas d'éblouissement, réglage de la lumière à volonté, aération efficace.

**Élément décoratif**

10 coloris résistant aux intempéries.

Si vous désirez en savoir davantage sur le volet à rouleau Stavia-color de luxe ou sur le modèle «economic» ou connaître les avantages des stores à lamelles Lamelcolor, consultez-nous. Nous vous enverrons sans engagement la documentation de votre choix.

**lamelcolor**  
1470 estavayer-le-lac ☎ (037) 6 37 92 fribourg/suisse

# DOCUMENTATION DU BATIMENT

CENTRE NATIONAL SUISSE : BIBLIOTHEQUE DE L'ECOLE POLYTECHNIQUE FEDERALE, ZURICH

711.437

**Baumann, Heinz** : Le renouvellement des villages. (*Dorf-erneuerung.*) Avec fig., Bauen & Wohnen, 18 (1964) 11, p. xi 12 - xi 24.

Session de l'« Agrar-soziale Gesellschaft », à Hinterzarten. Le développement économique de certaines régions rurales est une tâche collective pour la région et pour l'ensemble du pays.

Suisse, EPF, Zurich, 1965, N° 220.

711.435

**Stücheli, Werner ; Stücheli, Ernst**, arch. : L'aménagement du centre de Horgen — construction d'une salle communale. 2<sup>e</sup> étape. (*Zentrums-Überbauung mit Gemeindsaal in Horgen. II. Etappe.*) Avec fig., Schweizer Baubl., 75 (1964) 97, p. 1-12.

Cette seconde étape comprend les constructions suivantes : 1. Maison communale abritant l'Administration et les Services industriels. Ses masses sont groupées autour d'un espace central, couvert en verre. 2. Abri public souterrain en deux niveaux, équipé pour 1200 personnes. 3. Passage surélevé pour piétons, en forme d'une large terrasse aux fonctions multiples. 4. Un garage souterrain.

Suisse, EPF, Zurich, 1965, N° 221.

728.71

**Maisons de vacances à Moléson-Village.** Concours. (*Wettbewerb Ferienhäuser in Moléson-Village.*) Schweiz. Bauztg., 82 (1964) 49, p. 857-868. Avec fig.

Programme : formule nouvelle pour un village de vacances sur terrain incliné. Projet et résultats du concours. Quelques idées maîtresses : séries en pente, tours sur jambes, sauvegarde de l'intimité, variété par combinaison d'éléments de base, possibilités de préfabrication, terrasses sur les toits du voisin, etc.

Suisse, EPF, Zurich, 1965, N° 222.

711.621 : 728

**Scherer, Hans Ulrich** : Maisons-terrasses. (*Terrassenhäuser.*) Avec fig., Werk, 51 (1964) 10, p. 349-378.

Les pionniers se sont déjà trouvés devant le problème des maisons-terrasses, mais n'en ont pas poursuivi l'idée. Quelle est la raison profonde qui remet en vedette ce genre de construction ? Les colonies à flanc de coteau ne sont qu'un élément disposé en diagonale par l'emploi d'un système porteur à trois dimensions. Article suivi de la présentation d'une série d'exemples.

Suisse, EPF, Zurich, 1965, N° 223.

727.113 (494.22)

**Haller, Bruno ; Haller, Fritz** : Ecole cantonale à Baden. (*Kantonsschule Baden.*) Avec fig., Bauen & Wohnen, 18 (1964) 10, p. 382-393.

Trois zones : nord : sciences naturelles ; centre : salles communautaires, de cours généraux, auditoire, administration ; sud : salles de gymnastique. Extensions prévues. Trame de module de 8 x 8 m. Chaque professeur possède un local fixe où les élèves migrants se rendent aux cours. Les espaces communautaires sont traités en conséquence. Construction 1962-64. Coût : 155 fr. par m<sup>3</sup>.

Suisse, EPF, Zurich, 1965, N° 224.

725.4 (494.24)

**Haller, Bruno ; Haller, Fritz** : Halle de fabrication à Münsingen. (*Fabrikhalle in Münsingen.*) Avec fig., Bauen & Wohnen, 18 (1964) 10, p. 394-401.

La construction à base d'un module flexible laisse l'extension libre. Grille de poutres à treillis portant dans les deux sens. La dalle du rez-de-chaussée est équipée de façon à prévoir les changements dans la fabrication. Construction 1962/63. Coût : 77 fr. 50 par m<sup>3</sup>.

Suisse, EPF, Zurich, 1965, N° 225.

725.4 (494.32)

**Haller, Bruno ; Haller, Fritz** : Atelier à Dulliken. (*Atelier in Dulliken.*) Avec fig., Bauen & Wohnen, 18 (1964) 10, p. 402-405.

Extension d'une usine de bracelets de montres : nouvelle halle de fabrication et transformation du vieil atelier en section administrative. Local de 150 m<sup>2</sup> pour 50 places de travail. Climatisation très étudiée. Construction 1962/63.

Suisse, EPF, Zurich, 1965, N° 226.

725.241 (494.32)

**Haller, Bruno ; Haller, Fritz** : Caisse d'épargne à Kriegstetten. (*Sparkasse Kriegstetten.*) Avec fig., Bauen & Wohnen, 18 (1964) 10, p. 406-412.

Niches de consultation séparées de la grande salle de travail par des parois pliantes. Dalles en béton armé reposant sur noyau central massif et appuis métalliques extérieurs, servant de supports de façade. Bureaux climatisés. Construction 1962/63. Coût : 231 fr. par m<sup>3</sup>.

Suisse, EPF, Zurich, 1965, N° 227.

728.1

**Tempel, Egon** : Pourquoi faire des expositions de constructions ? Exposition « Villa-Parade » à Norrköping. Maison « 1 ». (*Warum Bauausstellungen ? Ausstellung « Villa-Parade » in Norrköping. Haus « 1 ».*) (Sven Silow, arch.) Avec fig., Bauen & Wohnen, 18 (1964) 12, p. 461-463.

Plan divisé en trois parties. Zones d'entrée, de travail et de repos. Le hall est l'entrée et le lieu de rencontre et donne accès à toutes les pièces. Partie jour : succession d'espaces : cuisine, coin à manger, séjour et terrasse. Partie nuit groupée autour d'un couloir, accessible depuis le séjour.

Suisse, EPF, Zurich, 1965, N° 228.

728.1

**Tempel, Egon** : Pourquoi faire des expositions de constructions ? Exposition « Villa-Parade » à Norrköping. Maison « 2 ». (*Warum Bauausstellungen ? Ausstellung « Villa-Parade » in Norrköping. Haus « 2 ».*) (Sverre Fehn, arch.) Avec fig., Bauen & Wohnen, 18 (1964) 12, p. 464-466.

Le centre est formé par un noyau contenant les pièces d'eau. Son toit est surélevé, permettant un éclairage latéral. Séjour sans ouverture vers l'extérieur, avec cheminée. La vie se déroule dans les niches des différentes pièces reliées par une zone libre de circulation. Grandes vitrages et portes coulissantes : contact avec la nature et intimité.

Suisse, EPF, Zurich, 1965, N° 229.

728.1

**Tempel, Egon** : Pourquoi faire des expositions de constructions ? Exposition « Villa-Parade » à Norrköping. Maison « 3 ». (*Warum Bauausstellungen ? Ausstellung « Villa-Parade » in Norrköping. Haus « 3 ».*) (Lennart Kvarnström, arch.) Avec fig., Bauen & Wohnen, 18 (1964) 12, p. 467.

Au centre : cuisine, coin à manger et séjour. Maison presque fermée vers le sud, tous les vitrages donnent à l'est et à l'ouest. Abris couverts, terrasse, jardin intérieur et accès forment des zones intermédiaires entre l'extérieur et l'intimité du foyer.

Suisse, EPF, Zurich, 1965, N° 230.

728.1

**Tempel, Egon** : Pourquoi faire des expositions de constructions ? Exposition « Villa-Parade » à Norrköping. Maison « 4 ». (*Warum Bauausstellungen ? Ausstellung « Villa-Parade » in Norrköping. Haus « 4 ».*) (Kristian Gullichsen, arch.) Avec fig., Bauen & Wohnen, 18 (1964) 12, p. 468.

Maison préfabriquée. Façade sud entièrement vitrée. Partie jour à l'est : séjour avec cheminée, coin à manger et cuisine. Partie nuit à l'ouest : trois chambres à coucher, salle de jeu. Terrasses, garage et atelier de bricolage. Toit plat et rectangulaire. Les lignes horizontales de la maison font contraste avec la cheminée massive comme élément vertical.

Suisse, EPF, Zurich, 1965, N° 231.



?

## Qu'est-ce que le Record Control Serie? (RCS)

Le RCS permet :

de poser en douceur et avec une précision extrême les plus grandes charges ;

5 vitesses différentes de levage ou de pose, en charge et en marche ;  
la charge sélectionne d'elle-même la bonne vitesse ;

un rendement accru par :

- la possibilité de descente à vide à la vitesse maximum, quelle que soit la vitesse de montée ;
- le poste de commande universel, permettant d'effectuer simultanément tous les mouvements de la grue, à l'aide de 2 leviers seulement.

Le RCS vous offre aussi :

- 20 vitesses de travail différentes obtenues par :
  - 5 vitesses en simple mouflage
  - 5 vitesses en double mouflage
  - 2 gammes petite et grande vitesse grâce à un tambour équipé de coquilles démontables permettant 2 diamètres différents.

Rapport des 5 vitesses :

① 1:40    ② 1:15    ③ 1:4    ④ 1:2    ⑤ 1

### **POTAIN** possède le **Record Control Serie !**



# **HÄCHLER** **WERDON SA**

HÄCHLER YVERDON S. A., MACHINES D'ENTREPRISES  
1401 Yverdon Tél. (024) 2 76 81

# LOSINGER

Procédés  
spéciaux pour  
travaux de  
fondations

Pieux battus ZEISSL  
Pieux forés HW et Calweld  
Parois moulées ELSE  
Compactage de sols par VIBROFLOTTATION  
Bétons et mortiers COLCRETE  
Abaissements de nappe WELLPOINT  
Laboratoire de géotechnique, de béton et de  
produits bitumineux

Losinger + Co SA Berne Lausanne

# Précontrainte SA

Entreprise pour  
l'application  
de procédés  
spéciaux dans  
la construction

Câbles de précontrainte VSL, tirants en rochers  
et en alluvions, coffrages glissants, joints de  
dilatation, appuis en néoprene, vérins plats,  
étanchements de joints, isolations thermiques,  
phoniques et contre l'humidité, coffrages moellons

Précontrainte SA Lausanne  
Spannbeton AG Bern, Zürich, St. Gallen  
Beton Precompresso SA Locarno

# IGECO SA

Industrie  
générale pour  
la construction

Préfabrication d'éléments lourds de construction  
en béton armé ou précontraint pour le bâtiment  
et le génie civil

IGECO AG Lyssach BE  
IGECO AG Volketswil ZH